

# ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"

COM (77)208

Vol. 1977/9006

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMUNICAZIONE DELLA COMMISSIONE AL CONSIGLIO

Richiesta di parere conforme, ai sensi dell'articolo 56, paragrafo 2 a) del trattato CECA per la concessione di un prestito di riconversione alla Società Sommer Allibert (Francia).

---

## DI COMUNICAZIONE AL CONSIGLIO

Oggetto: Richiesta di parere conforme, ai sensi dell'articolo 56, paragrafo 2 a) del trattato CECA per la concessione di un prestito di riconversione alla Società Sommer Allibert (Francia).

### I. INFORMAZIONI ESSENZIALI

|                               |                                                                                                            |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Richiedente</u>            | : Sommer Allibert S.A.                                                                                     |
| <u>Beneficiario</u>           | : Sommer Allibert S.A.                                                                                     |
| <u>Progetto</u>               | : Costruzione di uno stabilimento per la produzione di prodotti plastici                                   |
| <u>Località</u>               | : Auchel, Pas-de-Calais                                                                                    |
| <u>Investimento</u>           | : 30,3 FF (+ 4,5 milioni UCE)                                                                              |
| <u>Prestito richiesto</u>     | : 10 milioni FF (+ 1,8 milioni UCE)                                                                        |
| <u>Posti di lavoro creati</u> | : 303 di cui almeno la metà offerti prioritariamente a ex lavoratori CECA della zona Nord e Pas-de-Calais. |
| <u>Abbuono d'interesse</u>    | : 54.000 UCE all'anno per i primi cinque anni (3 punti annui sul prestito di 1,8 milioni di UCE)           |

### II. CONFORMITA' ALL'ARTICOLO 56, PARAGRAFO 2 a) DEL TRATTATO CECA

La zona mineraria Nord e Pas-de-Calais si estende per circa 100 km a est e a ovest e per circa 20 km a nord e a sud nei due dipartimenti Nord e Pas-de-Calais, a sud di Lilla. La regione conta circa 1,3 milioni di abitanti, cioè il 30% circa della popolazione totale di 4 milioni della regione Nord / Pas-de-Calais. Negli ultimi duecento anni la popolazione locale è principalmente vissuta dell'estrazione di carbone. Nel 1947, circa 200 mila minatori erano occupati nelle attività di sfruttamento delle riserve carbonifere della zona. Tuttavia, questa forza lavoro si è progressivamente ridotta fino a 50 mila lavoratori nel 1974. Nella circoscrizione di Béthune in cui si situerà il progetto in questione, si sono persi in totale 8.600 posti di lavoro, ossia il 14,4% rispetto al 1962 in seguito alla riduzione di attività nelle miniere tra il 1962 e il 1972. Si prevede che questa graduale diminuzione della forza di lavoro continui nel 1976 e nel 1977. Il presente progetto creerà una nuova attività capace di riassorbire nella produzione almeno 150 ex minatori. A tal fine la società ha previsto un accordo tripartito con le Houillères del bacino del Nord / Pas-de-Calais e con la Direzione generale del lavoro e della manodopera per l'assunzione di un numero sufficiente di minatori per il nuovo stabilimento.

### III. L'IMPRESA

|                                     |   |                      |
|-------------------------------------|---|----------------------|
| <u>Descrizione</u>                  | : | Sommer Allibert S.A. |
| <u>Stato giuridico</u>              | : | Società per azioni   |
| <u>Sede centrale amministrativa</u> | : | Neuilly-sur-Seine    |
| <u>Capitale sociale</u>             | : | 55.032.00 FF         |

### IV. IL PROGETTO

Il progetto prevede la costruzione di un nuovo stabilimento per ampliare l'impresa Sommer Allibert. Nel nuovo stabilimento si svilupperà e si applicherà una nuova tecnica di formatura per la produzione di parti plastiche destinate all'industria automobilistica e ad altri grossi produttori di beni di consumo durevoli (radio, televisione, frigoriferi ecc.)

Lo stabilimento sarà costruito su un terreno di circa 60.000 m<sup>2</sup>.

Il capitale fisso del progetto, ammontante a 16.650.000 FF, sarà detenuto da Sommer Allibert S.A., mentre il macchinario e gli impianti pari ad un valore di 13.658.000 FF saranno di proprietà di Vyncoluxe S.A. una società filiale controllata al 99,9% da Allibert Exploitation S.A. il cui capitale è a sua volta interamente detenuto da Sommer Allibert S.A.

Il progetto contribuirà a migliorare la struttura produttiva del gruppo Sommer Allibert sviluppando un'unità produttiva specializzata a Auchel, mentre a Méru, dopo l'entrata in funzione dello stabilimento di Auchel, la capacità produttiva sarà concentrata su altri prodotti.

### V. IL MERCATO

L'impresa Sommer Allibert basa la sua produzione su ordinativi di grossi clienti di cui soddisfa il fabbisogno per periodi varianti da tre mesi a un anno. Si tratta nella fattispecie dei principali produttori automobilistici francesi e dei fabbricanti di beni di consumo durevoli. Si ritiene che il previsto aumento del 3% circa della domanda di automobili per i prossimi anni e il previsto aumento nell'impiego di materie plastiche nelle automobili costituiscano valide giustificazioni per l'aumento di capacità previsto dal progetto ad Auchel.

### VI. ASPETTI SOCIALI

Nel triennio 1977-1979 si creeranno 303 nuovi posti di lavoro. Entro luglio 1977, si prevede che saranno occupati 174 posti mentre i rimanenti 129 dovrebbero essere coperti entro la fine del 1978. I 303 posti di lavoro consisteranno di 30 posti per lavoratori qualificati, di 250 per lavoratori semi-qualificati e di 23 posti per personale amministrativo e tecnico.

La società organizzerà un programma di tirocinio a tempo pieno per i lavoratori semi-qualificati, al termine del quale cominceranno a lavorare nell'impianto di Auchel. Si prevede che durante i primi due mesi la loro prestazione sarà produttiva al 50%.

Prima di cominciare a lavorare nella fabbrica di Auchel gli operai qualificati parteciperanno a corsi di formazione organizzati dalla società nei vari stabilimenti. I capi operai riceveranno due mesi di formazione a tempo pieno nello stabilimento della società a Méru.

## VII. ASPETTI AMBIENTALI

La società ha considerevolmente migliorato la qualità dell'aria nello stabilimento di Méru rispetto a processi produttivi analoghi di altri stabilimenti. la nuova fabbrica di Auchel sarà dotata di impianti per la purificazione dell'aria simili a quelli dello stabilimento di Méru.

## VIII. ASPETTI FINANZIARI

Il piano finanziario per il progetto nel periodo 1976-1979 può riassumersi come segue:

| <u>Fabbisogno</u>     | <u>'000 FF</u> | <u>Risorse</u>                                                   | <u>'000 FF</u> |
|-----------------------|----------------|------------------------------------------------------------------|----------------|
| Terreno               | 700            | Prestito SOFIREM                                                 | 2.000          |
| Edifici               | 15.950         | Prestito CECA                                                    | 10.000         |
| Impianti              | 13.658         | Finanziamento diretto da parte della finanziaria Sommer Allibert | 16.650         |
| Capitale fisso        | 30.308         | Sovvenzione allo sviluppo regionale                              | 6.700          |
| Capitale di esercizio | 5.450          | Cash Flow                                                        | 5.408          |
|                       | 35.758         |                                                                  |                |
| Rimborso del prestito | 5.000          |                                                                  |                |
| Totale                | 40.758         | Totale                                                           | 40.758         |
|                       | =====          |                                                                  | =====          |

Il piano può essere considerato accettabile in quanto il 46% del costo degli investimenti è dovuto dall'impresa.

## IX. CONCLUSIONI

- (a) La Commissione ritiene che la richiesta soddisfi alle prescrizioni dell'articolo 56, paragrafo 2 (a) del trattato CECA in quanto l'investimento previsto crea attività economicamente sane. Pertanto essa ha autorizzato un prestito all'impresa Sommer Allibert S.A. per finanziare il progetto riguardante la sua filiale Vyncoluxe A.S. di Auchel fino a concorrenza di 10 milioni FF (+ 1,8 milioni UCE) o di valore equivalente. Il tasso di interesse sarà ridotto di 54.000 UCE l'anno per i primi cinque anni.
- (b) La Commissione invita il Consiglio ad esprimere parere conforme in merito alla suddetta decisione.